

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**  
Комитет по статистике**Третья сессия**

Бангкок, 12-14 декабря 2012 года

Пункт 4а предварительной повестки дня\*

**Глобальные инициативы: сельскохозяйственная и сельская статистика****Доклад Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике\*\*****Записка секретариата***Резюме*

На своей второй сессии в декабре 2010 года Комитет решительно поддержал предложение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций разработать региональный план осуществления Глобальной стратегии совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики. Комитет принял решение о создании в рамках Руководящей группы Региональной программы по совершенствованию экономической статистики подгруппы по сельскохозяйственной статистике для руководства разработкой плана осуществления.

В настоящем документе содержится обзор процесса создания Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике и ее деятельности по разработке Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики.

Региональный план действий был одобрен Азиатско-тихоокеанской комиссией по сельскохозяйственной статистике (АТКСС) на ее двадцать четвертой сессии в октябре 2012 года. Краткое изложение хода обсуждений, состоявшихся в Комиссии, приводится в информационном документе E/ESCAP/CST(3)/INF/6.

С учетом результатов рассмотрения Регионального плана действий членами АТКСС Комитет, возможно, пожелает рассмотреть его на предмет его одобрения, включая создание Регионального руководящего комитета для контроля за осуществлением Регионального плана действий. Комитет, возможно, также пожелает рассмотреть предложение Председателя и заместителя Председателя Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике относительно членского состава Регионального руководящего комитета на предмет его утверждения.

\* E/ESCAP/CST(3)/L.1/Rev.1.

\*\* Настоящий документ представлен с задержкой, обусловленной сроками проведения консультаций экспертов.

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение.....	2
II. Региональные меры реагирования на глобальный призыв к действиям.....	3
A. Глобальная стратегия совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики.....	3
B. Региональный план осуществления Глобальной стратегии.....	3
III. Осуществление решений Комитета.....	4
A. Создание Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике.....	4
B. Создание регионального партнерства.....	4
IV. Разработка Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики.....	5
A. Страновые оценки.....	5
B. Первое совещание Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике.....	6
C. Разработка регионального плана осуществления.....	7
D. Разработка логической основы.....	7
E. Второе совещание Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике.....	7
F. Завершение разработки и представление.....	9
V. Резюме Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики.....	9
VI. Ход осуществления.....	11
VII. Меры, которые следует принять Комитету.....	12
A. Региональный план действий.....	12
B. Региональный руководящий комитет.....	12
C. Осуществление Регионального плана действий.....	12
Приложение: Список членов Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике..	13

## I. Введение

1. На своей второй сессии в декабре 2010 года Комитет принял решение о создании в рамках Руководящей группы по Региональной программе улучшения экономической статистики<sup>1</sup> подгруппы по сельскохозяйственной статистике для обеспечения руководства разработкой Азиатско-тихоокеанского регионального плана осуществления Глобальной стратегии совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики.<sup>2</sup>

2. В настоящем документе содержится обзор деятельности Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике в 2011 и 2012 годах. В документе упоминается Азиатско-тихоокеанский региональный план действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики, который является главным итогом работы Руководящей группы по сельскохозяйственной

<sup>1</sup> См. E/ESCAP/CST(2)/9, глава I, решение 2/7.

<sup>2</sup> См. E/CN.3/2010/3.

статистике.<sup>3</sup> В докладе также упоминается предложение Председателя и заместителя Председателя Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике относительно членского состава Региональной руководящего комитета,<sup>4</sup> который является составной частью предлагаемой структуры по управлению осуществлением Регионального плана действий.

## **II. Региональные меры реагирования на глобальный призыв к действиям**

### **A. Глобальная стратегия совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики**

3. На своей сороковой сессии в феврале 2009 года Статистическая Комиссия, рассмотрев документ, подготовленный экспертами, пришла к выводу о том, что для совершенствования сельскохозяйственной статистики необходима глобальная стратегия.<sup>5</sup> Такая Глобальная стратегия была разработана с учетом сокращающегося объема и ухудшения качества сельскохозяйственной статистики.

4. Статистическая комиссия создала Группу друзей Председателя в составе национальных и международных представителей для координации разработки Глобальной стратегии.<sup>6</sup> Стратегия была разработана Всемирным банком совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), при этом Группа друзей Председателя внесла в эту работу свой существенный вклад. Стратегия была одобрена Статистической комиссией на ее сорок первой сессии в феврале 2010 года.<sup>7</sup>

### **B. Региональный план осуществления Глобальной стратегии**

5. Глобальная стратегия была доведена до сведения Комитета на его второй сессии в декабре 2010 года (см. E/ESCAP/CST(2)/6). Комитет признал настоятельную необходимость совершенствования сельскохозяйственной и сельской статистики в регионе и важность интеграции сельскохозяйственной статистики в национальные статистические системы.

6. В своем решении 2/7 Комитет решительно поддержал предложение ФАО о разработке Регионального плана осуществления Глобальной стратегии и просил секретариат координировать эти усилия в сотрудничестве с ФАО и другими соответствующими региональными и субрегиональными организациями.

---

<sup>3</sup> Распространен среди членов Комитета по электронной почте 3 октября 2012 года.

<sup>4</sup> Информация о предлагаемом членском составе будет распространена среди участников в ходе третьей сессии Комитета.

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение No. 4* (E/2009/24-E/CN.3/2009/29), глава I, раздел В, решение 40/102.

<sup>6</sup> В состав этой Группы вошли Австралия, Бразилия, Италия, Китай, Куба, Марокко, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины и Эфиопия. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Статистический отдел Организации Объединенных Наций выступают в роли наблюдателей и обеспечивают секретариатское обслуживание. Статистическое бюро Европейского союза (Евростат) и Всемирный банк также выступают в роли наблюдателей.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение No. 4* (E/2010/24-E/CN.3/2010/34), глава I, раздел В, решение 41/102.

7. Комитет принял решение учредить руководящую группу по сельскохозяйственной статистике для руководства разработкой плана осуществления. С учетом того, что Комитет уже одобрил Региональную программу совершенствования экономической статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе и учредил Руководящую группу для контроля за ее осуществлением,<sup>8</sup> он согласился создать руководящую группу по сельскохозяйственной статистике в качестве подгруппы Руководящей группы по Региональной программе совершенствования экономической статистики.

8. Признавая, что для успешного осуществления Глобальной стратегии участие национальных статистических систем в этой деятельности не должно ограничиваться лишь национальными статистическими управлениями, Комитет также принял решение о том, что членский состав Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике должен включать представителей национальных статистических управлений, министерств сельского хозяйства и соответствующих национальных научно-исследовательских институтов и учреждений, занимающихся вопросами сельскохозяйственной политики.

### **III. Осуществление решений Комитета**

#### **A. Создание Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике**

9. По просьбе Комитета секретариат координировал деятельность по созданию руководящей группы с Региональным отделением ФАО для Азиатско-Тихоокеанского региона. Председатель Бюро Комитета и Председатель АТКСС подготовили совместное письмо, в котором они предложили членам и ассоциированным членам Комиссии выдвигать их кандидатов в состав руководящей группы.

10. Председатель Бюро и Председатель АТКСС приняли решение включить в состав группы все предложенные кандидатуры. Таким образом, в августе 2011 года была создана Руководящая группа по сельскохозяйственной статистике. Председателем и заместителем Председателя этой Группы были избраны, соответственно, г-н Ромео Ресиде, Директор Бюро сельскохозяйственной статистики Департамента сельского хозяйства Филиппин, и г-н Карпо Дупка, статистик Министерства сельского хозяйства Бутана. Список членов Руководящей группы содержится в приложении к настоящему докладу.

#### **B. Создание регионального партнерства**

11. В мае 2011 года Азиатский банк развития (АБР) положительно откликнулся на предложение Председателя Комитета внести свой вклад в совершенствование сельскохозяйственной и сельской статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Таким образом, было создано региональное партнерство в составе АБР, ЭСКАТО и ФАО (именуемых далее «партнерами по осуществлению»).

---

<sup>8</sup> См. E/ESCAP/CST(2)/9, глава I, раздел B, решение 2/6.

#### **IV. Разработка Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики**

12. Региональный план действий разрабатывался в период с ноября 2011 года по сентябрь 2012 года партнерами по осуществлению под руководством Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике. С учетом того, что мобилизация глобальной поддержки, включая финансирование, была начата под руководством Глобального руководящего комитета,<sup>9</sup> Руководящая группа по сельскохозяйственной статистике была уже осведомлена о деятельности этого Комитета и Руководящей группы по Региональной программе совершенствования экономической статистики и учитывала эту деятельность при осуществлении своих функций.

13. Разработке Регионального плана действий в значительной степени способствовала финансовая помощь, предоставленная Азиатским банком развития, Департаментом международного развития (ДМР) Великобритании, ФАО и Всемирным банком, которые оплачивали расходы на поездки и услуги консультантов.

##### **A. Страновые оценки**

14. В качестве первого этапа разработки плана осуществления в странах региона были проведены соответствующие предварительные оценки. Главная цель этих оценок заключалась в сборе информации о возможностях этих стран по подготовке минимального набора основных данных. Эти оценки проводились с помощью стандартной анкеты с вопросами, разработанной ФАО в консультации с Африканским банком развития, Экономической комиссией для Африки (ЭКА) и другими партнерами для использования в странах Африканского региона. Анкета была переведена в электронную форму и предварительно заполнена Азиатским банком развития по каждой стране на основе данных, имеющихся у этого банка и полученных от ЭСКАТО и ФАО. В ноябре 2011 года эти анкеты с вопросами были разосланы в страны региона. К настоящему времени заполненные анкеты прислали 45 из 59 стран.

15. Проведение этой оценки позволило выявить основные проблемы сельскохозяйственных статистических систем в Азиатско-Тихоокеанском регионе и разбить страны региона на группы с учетом их статистического потенциала.<sup>10</sup> Результаты проведения оценки также показали, что основные проблемы большинства систем сельскохозяйственной статистики заключаются в нехватке специалистов и полевого персонала, отсутствии необходимых профессиональных навыков и высокой текучести кадров среди специалистов. В число серьезных проблем также входит отсутствие политической поддержки, нехватка средств для осуществления статистической деятельности и ограниченный доступ к современной информационно-коммуникационной технологии и эффективной методологии.

16. Результаты страновой оценки также указали на необходимость укрепления институционального потенциала систем сельскохозяйственной статистики в странах Азиатско-Тихоокеанского региона, что в очередной раз подтвердило актуальность для данного региона трех принципов, на которых

---

<sup>9</sup> Глобальному руководящему комитету, в состав которого вошли представители ряда стран, партнеров и доноров, поручено осуществлять надзор за осуществлением Глобальной стратегии.

<sup>10</sup> С докладом о страновых оценках можно ознакомиться на веб-сайте по адресу: [www.fao.org/economic/ess/apcas24](http://www.fao.org/economic/ess/apcas24).

строится глобальная стратегия (принцип 1: составление минимального набора базовых данных; принцип 2: включение сельского хозяйства в национальные статистические системы; принцип 3: обеспечение устойчивости систем сельскохозяйственной статистики). Результаты проведения страновых оценок также указали на необходимость региональной поддержки, включая техническую помощь, профессиональную подготовку и исследования, для повышения квалификации и профессионального уровня национального персонала и для оказания странам содействия в осуществлении их информационно-пропагандистских мероприятий в целях мобилизации политической поддержки и финансирования статистической деятельности.

## **В. Первое совещание Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике**

17. Первое совещание Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике состоялось в ноябре 2011 года. Главная цель этого совещания заключалась в обсуждении и принятии решения относительно подхода и принципов разработки Регионального плана действий. На совещании члены Руководящей группы, в частности, обсудили Региональную стратегию и ее план действий, а также уроки, извлеченные из осуществления Глобальной стратегии в Африке.

18. Руководящая группа по сельскохозяйственной статистике признала необходимость координации деятельности с Руководящей группой по Региональной программе улучшения экономической статистики, с тем чтобы не допускать существенного дублирования усилий по совершенствованию сельскохозяйственной и экономической статистики, а также для того, чтобы два плана осуществления могли дополнять друг друга.

19. Руководящая группа по сельскохозяйственной статистике представила рекомендации для разработки Регионального плана действий в соответствии с Глобальной стратегией и с учетом потребностей Азиатско-Тихоокеанского региона. Она согласилась обеспечить согласованность его структуры с Глобальным планом действий посредством разработки главного документа Плана и трех компонентов, содержащих планы по оказанию технической помощи, обеспечению профессиональной подготовки и проведению исследований.

20. Руководящая группа по сельскохозяйственной статистике согласилась с тем, что, поскольку компонент технической помощи является общим по своему характеру, его следует увязывать с двумя другими компонентами. Группа рекомендовала в рамках подготовки кадров уделять основное внимание приоритетным потребностям профессиональной подготовки и обеспечению ее устойчивого характера. По мнению членов Руководящей группы, в рамках компонента исследований приоритетными областями деятельности должны стать исследования, касающиеся сбора и анализа данных, при этом они должны дополнять исследования, осуществляемые на глобальном уровне. Руководящая группа отметила, что ряд стран региона располагают широкими возможностями в плане обмена опытом и оказания другим странам помощи в вопросах использования передовых методов сбора и анализа данных.

21. И наконец, Руководящая группа рекомендовала принять для осуществления Глобальной стратегии в Азиатско-Тихоокеанском регионе децентрализованный подход, ориентированный на страны.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> С докладом о первом совещании Руководящей группы можно ознакомиться на веб-сайте по адресу: [at www.unescap.org/stat/agri-stat/1st-meet-Nov2011/Report-1st-meeting.pdf](http://www.unescap.org/stat/agri-stat/1st-meet-Nov2011/Report-1st-meeting.pdf).

### **С. Разработка регионального плана осуществления**

22. В апреле 2012 года было проведено сетевое совещания для обсуждения первого проекта аннотированного наброска регионального плана осуществления и вынесения подробных рекомендаций в отношении его дальнейшей разработки.<sup>12</sup>

23. Руководящая группа по сельскохозяйственной статистике рекомендовала разработать для целей руководства подготовкой плана осуществления логическую основу, в которой должны быть определены ожидаемые результаты (воздействие, итоги и мероприятия), показатели средства проверки, риски и меры по их снижению. Такая основа должна обеспечить возможность комплексной разработки трех компонентов для содействия достижению общих результатов.

### **Д. Разработка логической основы**

24. В мае 2012 года партнеры по осуществлению организовали практический семинар, в котором приняли участие несколько членов Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике,<sup>13</sup> партнеры по осуществлению и представители штаб-квартиры ФАО. На семинаре заинтересованные стороны рассмотрели положение дел и разработали проект логической основы посредством систематического анализа проблем и целей.

25. Этот анализ показал, что основными причинами низкого качества или отсутствия необходимой сельскохозяйственной и сельской статистики являются нехватка квалифицированных кадров и ресурсов и отсутствие координации между статистическими системами. Таким образом, была вновь подтверждена необходимость использования такого подхода, который будет учитывать интересы стран и будет направлен на укрепление институционального потенциала. Участники семинара отметили важное значение информационно-пропагандистской деятельности и рекомендовали уделить особое внимание пропагандистским усилиям, направленным на мобилизацию поддержки заинтересованных сторон.

### **Е. Второе совещание Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике**

26. В период с мая по июль 2012 года под началом Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике в соответствии с согласованной логической основой был разработан Региональный план действий. Основной план был разработан Фрэдом Вогелем (технический консультант) на основе более раннего проекта, подготовленного Исидоро Давидом (консультант). Региональное отделение ФАО для Азиатско-Тихоокеанского региона, Статистический институт для Азии и Тихого океана (СИАТО) и Азиатский банк развития разработали компоненты, соответственно, технической помощи, подготовки кадров и исследований.

<sup>12</sup> С информацией об обсуждении, которое состоялось в ходе сетевого совещания, можно ознакомиться на веб-сайте по адресу: [https://wpqr1.adb.org/LotusQuickr/agstat\\_ap/PageLibrary482579910024D566.nsf/\\$defaultview/71C4739985C2920A48257A06000AE692/\\$File/SGAS%20on%20line%20meeting%20\\_%2030%20April%202012\\_f.pdf?OpenElement](https://wpqr1.adb.org/LotusQuickr/agstat_ap/PageLibrary482579910024D566.nsf/$defaultview/71C4739985C2920A48257A06000AE692/$File/SGAS%20on%20line%20meeting%20_%2030%20April%202012_f.pdf?OpenElement).

<sup>13</sup> Участие в семинаре принимали следующие члены Руководящей группы: г-н Ромео Ресиде (Председатель Руководящей группы), Филиппины; г-н Карпо Дупка (заместитель Председателя Руководящей группы), Бутан; г-н Виджей Кумар Бхатия, Индия; г-н Кенджи Камикура, Япония; и г-н Фам Кванг Вин, Вьетнам.

27. Второе совещание Руководящей группы состоялось в июле 2012 года. Его цель заключалась в обсуждении Регионального плана действий и выработке конкретных рекомендаций для завершения его разработки, с тем чтобы его можно было представить на рассмотрение АТКСС на ее двадцать четвертой сессии в октябре 2012 года и Комитета на его третьей сессии в декабре 2012 года.

28. Члены Руководящей группы рекомендовали предусмотреть в стратегии осуществления Регионального плана действий определенную гибкость, что позволит совершенствовать ее в ходе осуществления. Рассмотрев проекты трех компонентов, члены Руководящей группы высказали следующие предложения: а) техническая помощь должна предоставляться на основе сотрудничества с национальным персоналом для обеспечения передачи знаний; б) в каждой стране профессиональная подготовка должна осуществляться в учреждении, обеспечивающим наличие сельскохозяйственной и сельской статистики, а этом может быть министерство сельского хозяйства, национальное статистическое управление или какое-либо другое учреждение; и с) исследования, проводящиеся на региональном уровне, должны дополнять глобальные усилия, посредством адаптирования результатов глобальных исследований к условиям данного региона и содействия исследованиям по конкретной проблематике региона.

29. Руководящая группа также согласилась с предлагаемой региональной структурой управления осуществлением Регионального плана действий в составе регионального руководящего комитета и регионального отделения. Члены Руководящей группы обсудили и согласовали функции регионального руководящего комитета и регионального отделения, а также состав регионального руководящего комитета.

30. В целях обеспечения должной представленности стран, партнеров и доноров в региональном руководящем комитете, сохраняя численность его членского состава в разумных пределах, Руководящая группа согласилась с тем, что региональный руководящий комитет должен состоять из 15 членов, включая: а) по два представителя стран от четырех из пяти субрегионов ЭСКАТО,<sup>14</sup> что обеспечит сбалансированную представленность национальных статистических управлений и министерств сельского хозяйства; б) трех партнеров по осуществлению (АБР, ЭСКАТО и Региональное отделение ФАО для Азиатско-Тихоокеанского региона); с) представители секретариата Тихоокеанского сообщества; d) одного представителя доноров; и e) одного представителя от учреждений, занимающихся профессиональной подготовкой, и одного представителя от учреждений, занимающихся исследованиями.

31. Во втором совещании Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике принимал участие сопредседатель Руководящей группы по Региональной программе улучшения экономической статистики, который посвятил свое выступление связям между этими двумя региональными планами. Обе руководящие группы признали общность подхода и содержания этих региональных планов, особенно их институциональных аспектов. Члены обеих групп также отметили недостаточный уровень развития институционального потенциала и признали, что деятельность, направленная на решение этой проблемы (расширение информационно-пропагандистской деятельности,

---

<sup>14</sup> Восточная и Северо-Восточная Азия, Тихоокеанский субрегион, Южная и Юго-Западная Азия и Юго-Восточная Азия. В этих четырех субрегионах Глобальная стратегия будет осуществляться в соответствии с Региональным планом действий под контролем Регионального руководящего комитета. В настоящее время базирующееся в ФАО в Риме Глобальное отделение налаживает контакты с Межгосударственным статистическим комитетом Содружества Независимых Государств в целях осуществления Глобальной стратегии в Северной и Центральной Азии.

укрепление координации и совершенствование законодательства), станет составной частью всех инициатив Комитета по совершенствованию статистики во всех ее областях. Руководящая группа по сельскохозяйственной статистике признала необходимость координации на страновом уровне для обеспечения согласованности и эффективного осуществления различных инициатив.

32. И наконец, члены Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике согласовали график завершения разработки Регионального плана действий и трех его компонентов.<sup>15</sup>

## **F. Завершение разработки и представление**

33. С учетом результатов работы второго совещания Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике Региональный план действий был пересмотрен и доработан в соответствии с рекомендациями, вынесенными на совещании. Пересмотренный Региональный план, включающий три компонента, был распространен среди членов Руководящей группы для заключительного рассмотрения к концу августа 2012 года, после чего работа над ним была завершена.

34. В октябре 2012 года Региональный план действий был представлен на рассмотрение АТКСС и Комитета. В то же время Региональный план действий был подготовлен для его представления Глобальному руководящему комитету, который является главным органом, принимающим решения относительно использования средств Глобального целевого фонда. Таким образом, одобрение плана Глобальным руководящим комитетом является предварительным условием выделения средств этого Фонда на цели осуществления Регионального плана действий, и своевременное представление этого плана должно способствовать ускорению осуществления Регионального плана действий.

## **V. Резюме Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики**

35. В Региональном плане действий определены основные направления усилий, которые будут предпринимать страны Азиатско-Тихоокеанского региона и их партнеры по развитию в целях существенного увеличения объема и повышения качества сельскохозяйственной и сельской статистики, предоставляемой устойчивыми сельскохозяйственными статистическими системами, располагающими соответствующим институциональным, кадровым и финансовым потенциалом.

36. Для достижения этой цели рамочная основа усилий, направленных на совершенствование сельскохозяйственной статистики, будет строиться на трех принципах:

а) составление минимального набора базовых данных, которые страны будут представлять на устойчивой основе и которые будут сопоставимы с данными других стран и временными рамками;

б) включение статистики сельского хозяйства в национальные статистические системы для того, чтобы они могли удовлетворять нынешние и

---

<sup>15</sup> С докладом о работе второго совещания Руководящей группы можно ознакомиться на веб-сайте по адресу: [www.unescap.org/stat/agri-stat/2nd-meet-Jul2012/report\\_2nd\\_meeting\\_of\\_Steering\\_Group.pdf](http://www.unescap.org/stat/agri-stat/2nd-meet-Jul2012/report_2nd_meeting_of_Steering_Group.pdf).

будущие потребности в данных. Включение этой статистики в национальные статистические системы будет осуществляться посредством разработки эталонной выборки данных, интеграции проведения обследований и координации деятельности по распространению данных;

с) обеспечение устойчивости систем сельскохозяйственной статистики посредством наращивания статистического потенциала и совершенствования управления и координации во всех учреждениях, занимающихся подготовкой сельскохозяйственной статистики.

37. Как и в Глобальном плане действий, в Региональном плане предусмотрены три компонента: техническая помощь, профессиональная подготовка и исследования. Региональный план действий также включает компонент информационно-пропагандистской деятельности для мобилизации в регионе поддержки совершенствованию сельскохозяйственной статистики. Ресурсы организаций-доноров, предоставляющих средства Глобальному фонду, созданному для целей осуществления Глобальной стратегии, предназначены для создания потенциала (принцип III). Осуществление Глобальной стратегии в Азиатско-Тихоокеанском регионе требует национальной приверженности этой деятельности и ресурсов для составления минимального набора базовых данных в каждой стране (принцип I) и поддержки включению сельского хозяйства в национальные статистические системы (принцип II). Компонент информационно-пропагандистской деятельности предусмотрен в Региональном плане действий для обеспечения постоянной твердой приверженности стран его осуществлению.

38. На начальном этапе осуществления Регионального плана действий будет создана региональная структура управления, которая будет оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым на страновом уровне в целях укрепления статистического потенциала, посредством оказания технической помощи, подготовки кадров и проведения исследований. Эта региональная структура будет включать региональное отделение и региональный руководящий комитет. Она будет также включать механизм координации деятельности на национальном уровне. Для содействия включению сельского хозяйства в национальные статистические системы эта деятельность и усилия по укреплению статистического потенциала будут осуществляться в рамках Национальной стратегии развития статистики (НСРС),<sup>16</sup> разработанной Партнерством в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИС-21). НСРС предусматривает разработку секторальных стратегий, в том числе Секторальный стратегический план по сельскохозяйственной и сельской статистике. С учетом того, что разные страны по-разному называют их стратегии развития статистического потенциала и по-разному планируют эту деятельность, в отношении формата, процесса, диапазона и терминологии, которые будут использоваться в процессе осуществления Регионального плана действий, будет предусмотрена определенная гибкость.

39. После создания структур управления на региональном и национальном уровнях каждая страна проведет оценку своих статистических возможностей и способности составлять минимальный набор основных данных с использованием стандартных инструментов оценки при поддержке со стороны партнеров по развитию, если в этом возникнет необходимость. На основе результатов этих углубленных страновых оценок страны подготовят свои предложения. Для того чтобы эта деятельность осуществлялась в интересах

---

<sup>16</sup> НСРС является основой для координации всей статистической деятельности, включая международную и двустороннюю помощь, в рамках страны. НСРС обеспечивает стратегию укрепления статистического потенциала в рамках всей национальной статистической системы.

стран и для обеспечения устойчивого характера этих усилий, эти предложения будут учитываться в комплексных национальных планах улучшения сельскохозяйственной статистики (секторальные стратегические планы по сельскому хозяйству) и ее включения в национальные статистические системы.

40. Практическое осуществление Регионального плана действий началось в 2012 году под руководством Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике. Его официальное осуществление начнется с создания регионального руководящего комитета и регионального отделения. На данном этапе необходимо определить те страны, в которых будет проводиться углубленная оценка, и ее необходимо начать как можно скорее, с тем чтобы по ее результатам можно было начать разработку подробных ежегодных планов работы по оказанию технической помощи, профессиональной подготовке и исследованиям – то есть по всем трем компонентам Регионального плана действий.

## VI. Ход осуществления

41. В декабре 2011 года АБР разработал и подготовил для утверждения региональную стратегию и проект по оказанию технической консультативной помощи, направленные на совершенствование сельскохозяйственной и сельской статистики в целях обеспечения продовольственной безопасности (его условное обозначение: R-ПАТА 8029). Осуществляемый во взаимодействии с национальными статистическими системами ряда отобранных стран этот проект призван оказать поддержку: а) разработке региональных и страновых планов действий, направленных на решение проблемы уменьшающегося объема данных сельскохозяйственной и сельской статистики, необходимых для разработки стратегий обеспечения продовольственной безопасности и контроля за их осуществлением; и б) проведению методологических исследований. Этот проект полностью согласуется с рекомендациями, вынесенными на первом совещании Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике в ноябре 2011 года.

42. В мае 2012 года АБР организовал практический семинар, в котором приняли участие представители отобранных стран: Бутана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мальдивских Островов, Таиланда и Вьетнама. Цель этого семинара заключалась в обсуждении процесса разработки страновых планов действий по улучшению сельскохозяйственной и сельской статистики для целей обеспечения продовольственной безопасности, включая возможные методологические исследования и инструменты взаимодействия, которые могли бы использовать страновые группы в составе руководителей государственных учреждений, непосредственно участвующих в сборе и систематизации данных сельскохозяйственной и сельской статистики и в разработке планов развития статистики и контроле их осуществления, если таковые имеются.

43. В период с сентября по декабрь 2012 года в странах были проведены семинары с участием основных заинтересованных сторон, которые обсуждали страновые планы действий, разработанные страновыми группами. В настоящее время между АБР и отобранными для проекта странами ведутся переговоры о заключении меморандумов о договоренности относительно оказания поддержки информационно-пропагандистской деятельности в отношении страновых планов действий и/или проведения методологических исследований.

## **VII. Меры, которые следует принять Комитету**

### **A. Региональный план действий**

44. С учетом изложенных в информационном документе E/ESCAP/CST(3)/INF/6 результатов рассмотрения АТКСС Азиатско-тихоокеанского регионального плана действий по совершенствованию сельскохозяйственной и сельской статистики Комитету предлагается рассмотреть этот план на предмет его одобрения, включая предлагаемое создание регионального руководящего комитета для надзора за его осуществлением.

### **B. Региональный руководящий комитет**

45. Комитет, возможно, пожелает утвердить членский состав регионального руководящего комитета, предложенный Председателем и заместителем Председателя Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике.

46. Комитет, возможно, пожелает предложить региональному руководящему комитету представить ему на его четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении Регионального плана действий.

### **C. Осуществление Регионального плана действий**

47. Комитет, возможно, пожелает обеспечить членам и партнерам по развитию руководство по осуществлению Регионального плана действий.

## Приложение

### Список членов Руководящей группы по сельскохозяйственной статистике

Имя и фамилия	Должность	Страна/Организация
Г-н Азизулла Факири	Руководитель Отдела экономической статистики Центрального статистического управления	Афганистан
Г-жа Джеки Ходжес <i>Ее сменила</i>	Региональный директор, Отдел Тасмании, Австралийское бюро статистики	Австралия
Г-жа Хелен Бейрд (Г-жа Бейрд принимала участие в работе второго совещания Руководящей группы в качестве ее члена)	Директор Отдела сельскохозяйственной статистики и статистики окружающей среды сельских районов Австралийского бюро статистики	
Г-н Сатъя Ранджан Мондал <i>Его сменил</i>	Содиректор Бюро статистики Бангладеш Заместитель Директора Бюро статистики Бангладеш	Бангладеш
Г-н Бидхан Барал		
Г-н Карпо Дукпа	Статистик, Министерство сельского хозяйства	Бутан (заместитель Председателя)
Г-н Раджив Лочан	Консультант (сельскохозяйственная статистика), Управление экономики и статистики Департамента сельского хозяйства и сотрудничества Министерства сельского хозяйства	Индия
Г-н Ардиф Ахмад <i>Его сменил</i>	Директор Отдела продовольственных культур, садоводства и овощеводства, БПС-Статистика, Индонезия	Индонезия
Г-н С. Хэппи Харджо (г-н Харджо принимал участие в работе второго совещания Руководящей группы в качестве ее члена)	Директор Отдела продовольственных культур, садоводства и овощеводства, БПС-Статистика, Индонезия	
Г-н Масуд Асади	Заместитель Генерального директора Отдела сельскохозяйственной статистики Статистического центра Ирана	Иран (Исламская Республика)
Г-н Кенджи Камикура	Старший статистик Отдела планирования Департамента статистики Министерства сельского, лесного и рыбного хозяйства	Япония
Г-жа Фатимат Абдулла Саид	Экономист Министерства рыболовства и сельского хозяйства	Мальдивские Острова

Имя и фамилия	Должность	Страна/Организация
<i>Ее сменил</i> Г-н Хусейн Фейсал (г-н Фейсал принимал участие в работе второго совещания Руководящей группы в качестве ее члена)	Сотрудник по вопросам сельского хозяйства Министерства рыболовства и сельского хозяйства	
Г-н Со Вин Маунг*	Директор Департамента сельскохозяйственного планирования Министерства сельского хозяйства и ирригации	Мьянма
Г-н Ромео Ресиде	Директор Бюро сельскохозяйственной статистики Департамента сельского хозяйства	Филиппины (Председатель)
Г-н Алексей Господарев	Заместитель Директора Департамента международного сотрудничества Министерства сельского хозяйства	Российская Федерация
Г-н Лаупуа Фити	АСЕО, экономическая статистика Бюро статистики Самоа	Самоа
Г-н Р. М. Эрат	Экономист сельского хозяйства, Центр социальной экономики и планирования Департамента сельского хозяйства	Шри-Ланка
Г-жа Утчана Трачо	Директор, Центр сельскохозяйственной информации Управления сельскохозяйственной экономики	Таиланд
Г-н Фам Ванг Винь	Директор Департамента статистики сельского, лесного и рыбного хозяйства Главного статистического управления Вьетнама	Вьетнам
Г-н Даглас Брукс	Помощник главного экономиста	Азиатский банк развития (АБР)
Г-н Хонг Нарит	Исполняющий обязанности Директора Департамента планирования и статистики Министерства сельского хозяйства, рыболовства и продовольствия	Председатель, Азиатско-тихоокеанская комиссия по сельскохозяйственной статистике (АТКСС)
Г-жа Фрэнсис Харпер	Руководитель программы по пропаганде профессии статистика и руководитель Группы глобальных партнерств по статистике, Отдел исследований и научных данных	Департамент международного развития
Г-н Джайро Кастано	Старший статистик Группы по экономической, социальной и политической помощи	Региональное отделение ФАО для Азиатско-Тихоокеанского региона

Имя и фамилия	Должность	Страна/Организация
Г-н Виджай Кумар Бхатия	Директор, Индийский научно-исследовательский институт сельскохозяйственной статистики	Индийский научно-исследовательский институт сельскохозяйственной статистики
Г-н Ганеш Тапа	Сотрудник по вопросам региональной экономики, Отдел Азии и Тихого океана	Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)
Г-н Джеральд Хаберкорн	Руководитель Программы по использованию статистики в целях развития	Секретариат Тихоокеанского сообщества

\* Это место остается вакантным; в ближайшее время вакансия будет заполнена.

В работе первого и второго совещаний Руководящей группы принимали участие следующие дополнительные представители стран:

a) Г-жа Сотиви Меас, заместитель Директора Департамента планирования и статистики Министерства сельского, лесного и рыбного хозяйства Камбоджи

b) Г-н Вути Срей, заместитель Директора Департамента планирования и статистики Министерства сельского, лесного и рыбного хозяйства Камбоджи

c) Г-н Далип Сингх, дополнительный консультант по статистике Департамента сельского хозяйства и сотрудничества Министерства сельского хозяйства Индии

d) Г-н Йохей Куникане, сотрудник Отдела статистического планирования Департамента статистики Министерства сельского, лесного и рыбного хозяйства Японии

e) Г-н Мио Тинт Тун, помощник Директора Департамента сельскохозяйственного планирования Министерства сельского хозяйства и ирригации Мьянмы

f) Г-жа Тин Шве Син, сотрудник Центральной статистической организации Министерства национального планирования и экономического развития Мьянмы

g) Г-жа Эстела Де Гузман, Директор Департамента промышленной и торговой статистики Национального статистического управления Филиппин (сопредседатель Руководящей группы Региональной программы совершенствования экономической статистики)

h) Г-жа Супапорн Боргсунун, старший статистик Управления сельскохозяйственной экономики, Таиланд

i) Г-жа Нонгнуч Дитай, старший эксперт по вопросам системы сельскохозяйственной статистики, Центр сельскохозяйственной информации Управления сельскохозяйственной экономики Министерства сельского хозяйства и кооперативов Таиланда

j) Г-н Нгуен Ван Лю, заместитель Генерального директора Главного статистического управления Вьетнама

---